

增訂
五版

政治經濟學講話



李昂吉葉夫著
張仲實譯

生活書店總經理

政治經濟學講話

蕭夫爾吉著 吳人譯

商務印書館

一九二九年十二月

政治經濟學講話

每冊實

原著者 蘇聯A·李昂吉葉夫

譯者 張仲實

經售者 生活書店

版權所有不准翻印

(S)版初月一年六十二國民華中

(S)版五訂增月一年八廿國民華中

譯者序言

本書是根據最新版本（第二版）譯的。依照蘇聯出版界的習慣，凡書再版，必定要大加增訂一翻，往往像一本新書一樣。同樣，本書與第一版的內容，幾乎完全不同，不但增加的新材料很多，而且寫的方法也完全改變了。

直到現在，我國出版界在通俗而簡明的政治經濟學讀物方面還留下了一個很大的空白。在過去，拉皮杜斯的政治經濟學教程一書，算是頂刮刮的，很受讀者歡迎。該書第一、第二、第三、第四、第六、第七諸版，國內都有譯本出現；第八版且有兩種譯本（一為陶達先生譯；一為拙譯，商務出版）。但是拉氏的那部著作，也有兩個大缺點：一是內容艱深，文字生硬，初攻政治經濟學的人，讀去很吃力；二是份量太大，八版而說，全部譯出來（不論陶譯或拙譯，現在都僅譯了上冊），約在六十萬字以上。這樣厚的書，在現今一切突變式的發展的條件之下，誰能從頭到尾把牠一字一句看完呢？所以，老實地說，拉氏的政治經濟學教程，實

在不適於初攻經濟學者之用。

本書却沒有上面所說的那兩個缺點。相反的，牠有下述的幾個優點：第一，材料豐富，

每一問題，都引舉許許多多事實來作證明，絕不空談；第二，寫法新穎，每一問題，並不是

公式化的說教，而是用講故事的方式，先說明種種事實，然後從這些事實中得一結論，因此

內容生動有趣；第三，注重現實問題，每一問題所舉的例子，都是目前活的事實；同時，關

於現在資本主義世界經濟的現實問題，如資本主義的總危機啦，一九二九年所爆發的世界經

濟恐慌啦，以及眼前的特種經濟蕭條啦等，都有專章詳細說到，這是其他各書所少見的；第

四，份量不大，但內容却很有系統，從原始社會說起直到資本主義滅亡為止，舉凡政治經濟

學上的重要問題，都扼要而簡明地說到，且有一章，專讲政治經濟學的對象與方法問題。全

書大約有二十六萬多字，可以一氣讀完。所以，就這幾點說來，本書實在很適合於作政治經

濟學的入門讀物。因此，本書的出版，也許可以填補上邊所說國內出版界的那個很大的空白

吧。同時，年來國內著作界對於通俗化一個問題，也非常注意，就寫作方法說來，本書也

好多可供參考的地方。

本書的作者，李昂吉葉也夫 (A. Leoniev)，曾作過莫斯科中山大學的經濟學教授，可惜譯者沒有聽過他的訓誨！他在蘇聯學術界也相當有名，但不是「極有名」。本書算是他的主要著作。此外，他和他的夫人赫梅尼茨佳亞女士 (E. I. Kimmelitskaya) 合著了一本過渡經濟概論，不甚風行，不過這是他們初期的著作吧了。他的夫人似乎比他更活躍些，她曾任蘇聯兩個權威雜誌——世界經濟與世界政治和世界經濟情報（已停刊）的編輯委員。

第一章開頭一小節「回憶一下被推翻了的榨取制度！」係就蘇聯讀者而講的。所謂「被推翻了」的榨取制度」，不用說是指被蘇聯「十月革命」所推翻的資本主義制度而言；「回憶一下」，係叫現在蘇聯的讀者把被推翻了的去過的資本主義制度回想一下；內容是講烏拉爾的一個農奴，在革命前他的祖先和他本人在地主辦的鐵礦中曾經怎樣受壓迫，生活如何困苦，現在他怎樣做了該礦的經理，他們的兒子怎樣入高等專門學校，學做工程師。所以，這一節就中國讀者說來，有點牛頭不對馬嘴，因此把它刪掉了。其次第一章第四節最後「普羅獨裁制是走上社會主義的道路」，「經過不可調和的階級鬥爭走上無階級的社會」，「普羅獨裁制是社會主義的領導力量」三小節，因措辭太「那個」，不得不省略。此外，第六章第一

節及第十章第二節有兩處，因引證太煩瑣，也刪去了。前後所刪去的字數，共總不上四千。其餘都是逐字逐句譯的。不過在譯本書的時候，記者適事務繁忙，對於字句，沒有充分工夫去推敲，而錯誤之處，亦在所難免，尚希讀者惠賜善意的指教。

最後，本書所引的材料，係到一九三五年為止。關於最近一年來世界經濟狀況如何？它有沒有新的發展趨勢？各資本主義國家的生產額，是否都一律恢復到一九二九年的水平？這些都是讀者讀了本書後亟欲要解答的問題。因此，特將瓦爾加氏的一文附錄在這裏，以供參考，想來讀者諸位一定是歡迎的吧。

一九三七年一月四日晨

再版序言

本書不上一個月，居然再版，這是譯者深引以為榮幸的！

第一版曾刪掉了幾小節（詳見第一版譯者序言），後來接到好多讀者來信，都認為有加入的必要。現在就趁這第二版的機會，遵命補譯出來。其中除第一章諸小節及第十章描寫日本農村生活的一段補在原來地位外，第六章俄國農民的失掉土地一小節內所引聶克拉索夫的一首詩和第十章農村的人口過剩一小節內描寫俄國農村人口過剩的一段，因加入原來地位，更動太大，時間來不及，只好附在末尾，這是深引以為遺憾的！

同時要聲明的，就是為了適合於中國讀者，把頭一小節的題目回憶一下被推翻了的榨取制度改為引言；並把內中一段的語氣稍微改變了一點，如把「我國」改為蘇聯之類。

其次，本書出版後，曾蒙魏子良先生「介紹」過。魏先生在「介紹」中，指責拙譯關於幾個名詞譯的不當，筆者曾草文答辯。關於這幾個名詞的譯法，和魏先生的「介紹」態度問

題，覺得都很重要，因此，把這篇拙文和魏先生的原文也都附錄在書尾，對與不對，請讀者去批判吧。

有許多朋友，當面或來函指出第一版中的好多排錯的字，使第二版得以更正，至為欣感。這裏敬致誠摯的謝意！

最後，讀者諸君讀後，有何高見，也希望能惠賜善意的指教！

譯者

目次

譯者序言

第一章 什麼是政治經濟學？它研究的是什麼？……………一——五

一·資本主義時代社會階層間的對立……………五

二·生產力與生產關係……………九

三·政治經濟學……………一七

四·兩個世界的鬥爭……………二七

第二章 有階層以前的社會……………三〇——三六

一·誰是我們的祖先

三七

二·原始共產主義

四一

第三章 資本主義以前的各種權取方式

六一—七二

一·蓄奴制度

六六

二·封建制度（農奴制度）

七六

第四章 商品生產

一〇三—一五〇

一·什麼是商品生產

一〇三

二·商品

一一一

三·交換與價值形態的發展

一二三

四·價值在商品生產中的作用

一三〇

五·單純商品生產與資本主義

一四五

第五章 貨幣……………一五二——一六四

第六章 資本主義的榨取……………一五五——一六六

一·資本的原始積蓄……………一六六

二·資本與剩餘價值……………一九〇

三·關於工作日的鬥爭……………二二九

四·由手工業轉向資本主義工廠……………二三一

五·僱工的奴隸制……………二三四

第七章 工資……………二五九——二六八

第八章 資本的積蓄與勞苦大眾的赤貧化……………二七五——二八三

一·再生產與資本的積蓄

二七九

二·資本主義積蓄的普通法則

二九三

三·資本主義積蓄的歷史趨勢

三六

第九章 資本案之間對於剩餘價值的分割

三三三—三五二

一·平均利潤

三三三

二·商業資本與商業利潤

三三三

三·放款資本與利息

三三七

第十章 地租與資本主義在農業中的發展

三三三—四〇二

一·地租

三五三

二·資本主義在農業中的發展

三六八

第十一章 再生產與經濟危機

四〇三—四五一

一·再生產與資本主義下的銷路	四〇〇
二·資本主義的經濟危機與其基礎	四一九
三·資產階級是怎樣解釋經濟危機的呢？	四一七
四·經濟危機的意義	四二六
第十二章 帝國主義及其基本特徵	四五三
一·生產的聚積與獨佔	四五七
二·銀行的新作用與金融資本	四六一
三·資本的輸出	四九二
四·資本家團體間對世界的分割	四九八
五·大列強間對世界的分割與力謀重分世界的鬥爭	五〇五
第十三章 帝國主義是資本主義的最後階段	五二一
	五五八

第一章 什末是政治經濟學？它研究的是什末？



不久以前，蘇聯的報紙上曾載有一篇文章，描寫住在烏拉爾一個工人村落裏的薩莫洛夫姓的家庭狀況。祖父彼得·華西里維赤·薩莫洛夫已有一百多歲了。他來到烏拉爾，還在農奴制度的時候。地主石列梅吉葉夫伯爵在烏拉爾開辦了一所鐵礦，從庫爾省（在南俄——譯者）驅逐他的農奴到那裏來作工。這位祖父，雖然年事已經很高，但是把農奴制度還記的很清楚。他常常講述地主如何出賣他的農奴的故事，常常想起當局的恣意橫暴。農奴每天從清早起，到黃昏止，都是在棍棒下面作工。

彼得·華西里維赤的兒子，伊凡·彼得諾維赤，已經沒有見過農奴制度了。因之，他關於資本主義的烏拉爾的一切動人心魄的事，却記得清清楚楚。他在那個鐵礦裏整整作了四十年的工，這個鐵礦後來曾經歸一家股份公司所有。他關於礦工初次沒有組織的行動，都還記的很清楚。他常常講述關於一九〇五年英勇搏鬥以及頭幾個多數派在工人住區活動的故事。

他的兒子，帕威·伊凡諾維赤，幼小的時候，就開始在鐵礦裏作工。現在帕威·伊凡諾維赤、薩莫洛夫是該礦的經理。在歐戰的前夜，他加入多數派。一九一四年，被徵入伍。後來就在內戰的前線上，並担任過黨的及經濟的工作。

在偉大的五年計劃諸年間，古老的工業區的烏拉爾，又煥然一新了。薩莫洛夫姓所住的村落，已經無從辨認了。鐵礦用最新的技術，加以擴充和改造。帕威·伊凡諾維赤已有幾個小孩子了。大兒子和偉大的十月革命同年，即生於一九一七年，現在已經在中學畢業，就要進大學了；他將來會成爲礦業工程師的。他自有生以來，沒有見過地主，資本家，憲兵，沙皇軍官，僅在書本，電影，戲院，乃至老人所講的故事中知道一些吧了。

薩莫洛夫姓的家庭，乃是現在全世界六分之一的地面上社會制度新陳代謝的一個活證人。地主的，農奴的制度，被資本主義取而代之，但是榨取還是依然有的。惟有「十月革命」才給一切勞苦大眾開闢了一個新的幸福的生活。

現在新社會在一個國度裏已經勝利了。牠的領土，雖然廣漠無際，佔着六分之一的地面，但是資本主義的榨取和壓迫制度，還是在其餘六分之五的地面上統治着。

在一九一七年「十月革命」以前，帝俄也是由資本主義統治着。蘇聯每個年長的工人和集體農民，都會活生生地記起資本家和地主統治的時期。那是個勤勞大眾窮困和迫壓的時期。

俄國詩人聶克拉索夫，曾以巨大的力量，描寫俄國農民在地主壓迫下的痛苦情形。他在誰在俄國生活的很好一首詩裏面，講述一個故事，謂：

緊迫省，

受苦縣，

荒蕪鎮，

鄰近各村——

襤褸村，破衣村，

赤腳村，受寒村，

無屋村，挨餓村，

以及荒歉村，

有七個農人，他們走了好多路，徒勞無益的去尋求：